





# МОЛИТВЫ



*Избранное*



Москва  
2018

УДК 821.161.1-1  
ББК 84(2Рос=Рус)-5  
М75

Составление, предисловие и примечания *В. Л. Коровина*

Разработка серии «Золотая серия поэзии» *А. Новикова*

В оформлении обложки использованы репродукции картин:  
«Two Girls Praying» (?) художника *Эмиля Мунье* (1840–1895),  
«Христос в пустыне» (1872)  
художника *Ивана Крамского* (1837–1887),  
«Alma Mater» (?)  
художника *Вирджинии Демон-Бретон* (1859–1935)

Разработка серии «Всемирная библиотека поэзии» *И. Саукова*

В оформлении обложки использована  
репродукция картины «Молящаяся Мадонна»  
художника *Джованни Сассофферато* (1609–1685)

М75 **Молитвы** : избранное ; [сост., предисл., примеч.  
В.Л. Коровина]. — Москва : Издательство «Э»,  
2018. — 384 с.

ISBN 978-5-04-093537-6 (Всемирная библиотека поэзии)  
ISBN 978-5-699-92946-7 (Золотая серия поэзии).

В книгу включены самые лучшие молитвы русских поэтов от Симеона Полоцкого до Марины Цветаевой и Бориса Пастернака. В книге представлено более 95 авторов, а также раздел, посвященный стихотворным переложениям русских поэтов молитвы «Отче наш».

УДК 821.161.1-1  
ББК 84(2Рос=Рус)-5

ISBN 978-5-04-093537-6  
ISBN 978-5-699-92946-7

© Новгородова М.И., 2018  
© Пастернак Б.Л., наследники, 2018  
© Коровин В.Л., состав, предисловие,  
примечания, 2018  
© Оформление.  
ООО «Издательство «Э», 2018

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

В «Пространном христианском катихизисе» свт. Филарета (Дроздова), митрополита Московского, впервые изданном в 1823 г., на вопрос «Что есть *молитва*?» дан такой ответ: «Возношение ума и сердца к Богу, являемое благоговейным словом человека к Богу». То есть молитва — не жанр словесности, а особое расположение ума и сердца, в слове только «являемое». Мытаря в евангельской притче спасла краткая и простая молитва: «Боже! будь милостив ко мне, грешнику!» (Лк. 18:13). Он был оправдан, однако не за краткость и простоту, а за его покаяние, самоотвержение, веру и надежду, явленные в этих немногих словах.

Молитву также определяют как беседу человека с Богом («Всякий, молясь, беседует с Богом...» — писал свт. Иоанн Златоуст). Именно такое ее понимание объединяет собранные в этой книге стихотворения русских поэтов разного времени — от XVII до начала XX века. В основном это оригинальные стихотворения (многие и озаглавлены как «Молитва»), а кроме них — переложения принятых в Православной Церкви молитвословий. Почти все они принадлежат светским авторам. В большинстве случаев будучи людьми православно верующими, в своих стихах они нередко апеллируют к авторитету Церкви, но говорят все-таки от своего лица, а не ее имени. Что думают поэты о молитве, с чем обращаются к Богу, какое расположение

ума и сердца обнаруживают — об этом читатели вправе судить самостоятельно.

Настоящее издание является сокращенной версией сборника, выпущенного в серии «Библиотека всемирной литературы» в 2015 г., куда вошли произведения 130 русских поэтов<sup>1</sup>. Сокращения коснулись, в основном, стихотворений большого объема, уменьшилось и количество авторов. Исключены, например, почти все переложения псалмов, составляющие важнейшую часть поэтического наследия XVII—XVIII веков (и некоторых поэтов пушкинской поры). Вместе с тем введены некоторые новые тексты, в чем-то дополняющие названное издание.

Новый сборник отличается от прежнего, более полного, не только по составу, но и по композиции: ряд произведений вынесен в раздел «Дополнения», состоящий из двух частей. В первой части собраны все стихотворные переложения и толкования главной христианской молитвы — молитвы Господней «Отче наш». Во второй части помещены стихотворные переложения Великого покаянного канона св. Андрея Критского, который читается во время Великого поста, и Канона Пасхе св. Иоанна Дамаскина, поющегося на Пасхальной заутрени в день Светлого Христова Воскресения.

Издание снабжено примечаниями. В конце помещен алфавитный указатель авторов, чьи произведения вошли в настоящий сборник.

*В. Л. Коровин*

---

<sup>1</sup> Молитвы русских поэтов / Сост., предисл. и примеч. В. Л. Коровина. М.: Издательство «Эксмо», 2015. 640 с. (Библиотека всемирной литературы).

**МОЛИТВЫ  
РУССКИХ ПОЭТОВ**





# Симеон Полоцкий (1629—1680)

## <ИЗ «ВЕРТОГРАДА МНОГОЦВЕТНОГО»>

### МОЛИТВА

<1.>

Моляйся о себе нужду исполняет,  
моляйся о ближних любовь изъясляет.

2.

Аще хочещи Бога умолиши,  
сия в молитве тцися сохранить:  
Буди во стане его благодати  
и не престани в Бозе уповати.  
Да приложиши к тому смирение  
и сохраниши долготерпение.  
Внемли прилежно, да благо просиши,  
сия храня вся, Бога умолиши.

7.

От плоти и духа человек сложися,  
убо ты душею и телом молися.

9

Еже ум внутрь себе мыслми начинает,  
то тело уст гласом к Богу да глашает.  
Душа имать нужду грехов прощения,  
благодати, света и прославления.  
Плоть — здравия, пищи и управления,  
а обою убо да суть моления.  
Благо умом в тайне молитися Богу,  
но и уст молитва имать пользу многу,  
Ибо в самом уме теплость возбуждает,  
разумну со Богом беседу делает.

**8.**

Моляйя Богу сбеседник бывает,  
что благо просит, то все получает.

**13.**

Утро молитву к Богу воссылати  
требе, да дела наши управляти  
Сам благоволит. В вечер же молити  
должно, да грехи изволит простити,  
Яже в поприще дневном сотворихом  
словом и делом, ли зле помыслихом,  
И да ночь даст нам в здравии прежити,  
не искушенным от демона быти.

**38.**

Не много во молитве тебе глаголати,  
но много воздыхати, стенати, плакати.

#### 40.

Кто всяк день от молитвы жити начинает,  
    благо основание делом полагает,  
На нем же дом дел благих зиждется высоко,  
    на нь же любезно смотрит божественно око.

#### 51.

Егда кого узриши молитв не любяща,  
    хвалу Богу даяти в церковь не ходяща,  
Вежд, яко Дух Господень в нем не почивает,  
    Иже леность изгонит, к молбам возбуждает,  
Но дух тамо лукавый сон гнусный наводит,  
    из матери лености души гибель родит.

#### 54.

В саде древо требует напоенно быти,  
    да бы благия ему плоды приносити.  
Иначе благих плодов древо не рождает,  
    за ненапоение само иссыхает.  
Тако в Церкви человек имать нужду многу  
    проливать молитвы ко Господу Богу.  
Тогда душа, яко водою, поится,  
    егда ум со слезами теплыми молится.  
От того поения преплодна бывает,  
    всякия благостыни обильно рождает.  
Кроме же молитв сущи, неплодна творится,  
    праведно же изреку: конечно мертвится.

## МОЛИТВА ВО ГРЕХ

Молитва тогда во грех ко Богу бывает,  
егда кто возбраненных от Него желает,  
А кто злых вещей просит, хулы отригает,  
ибо злых виновника Бога содевает.

## ТРУД И МОЛИТВА

<1.>

Благо богомыслием ум наш упражняти,  
купно же и ко трудом руки прилагати.  
Марфа бо с Мариєю купно пребываше,  
богомыслие сия, ова труд являше.  
Единою Мария труда удалися,  
егда слушати слово Христа приложися.  
Абие сестра Мария на ню скорбна бяше,  
и Христу Спасителю ту оглаголаше.  
И преобщая притча обыче вещати,  
молися и трудися, Господь готов дати.

2.

Рахиль и Лия сестры себе бяху,  
с единым мужем сопряжены живяху.  
Видение же Рахиль знаменает,  
трудящуюся Лия изъявляет.  
Красна бе Рахиль, Лия — паки плодна,  
и та, и ова мужу бе угодна.

Богомыслие чрез Рахиль нещуйте  
красно, чрез Лию труд плоден умствуйте.  
И обе сестре во вас сочетайте,  
в богомыслии и трудех бывайте.  
Тако Христове угодни будете,  
в чертозе его вечно пребудете.

<1678>



# Димитрий Ростовский (1651—1709)

\* \* \*

Иисусе мой прелюбезный,  
сердцу сладосте,  
Едина в скорбех утеха,  
моя радосте.  
Рцы души моей: твое есмь  
Аз спасение,  
Очищение грехов и  
в рай вселение.  
Мне же Тебе, Богу,  
благо прилеплятися,  
От Тебе милосердия  
надеятися.  
Никто же мне в моих бедах,  
грешному, поможет,  
Аще не Ты, о всеблагий  
Иисусе Боже!  
Хотение мне едино  
с Тобою быти.  
Даждь ми Тебе, Христа,  
в сердце всегда имети.  
Изволь во мне обитати,  
благ мне являйся,

Мною грешным, недостойным  
не возгнушайся.  
Изчезе в болезни живот  
без Тебе, Бога,  
Ты мне крепость и здравие,  
Ты слава многа.  
Радуюся аз о Тебе  
и веселюся,  
И Тобою во вся веки,  
Боже, хвалюся.

*Между 1675 и 1681*

